

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1933

Rapport de la Commission de la Défense Nationale, chargée d'examiner le Projet de Loi relatif à l'établissement des liaisons téléphoniques et télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du Pays.

(Voir les n^{os} 172, (session de 1932-1933) 54, 69, (session de 1933-1934), et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19 et 20 décembre 1933; le n^o 53 (session de 1933-1934) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende het aanleggen van onder- of bovengrondsche telefoon- en telegraafverbindingen voor 's Lands defensieve organisatie.

(Zie de n^{rs} 172, (zitting 1932-1933), 54, 69 (zitting 1933-1934) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 19 en 20 December 1933; n^r 53 (zitting 1933-1934) van den Senaat.

Présents : MM. DEMETS, ff. de président; le vicomte BERRYER; le baron BOËL, BOLOGNE, CALONNE, le comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DE SAVOYE, DEWAELE, le baron D'HUART, DIRIKEN, DUJARDIN, GOFFIN, WAUCQUEZ et RAPORT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi relatif à l'établissement des lignes téléphoniques et télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du pays a été déposé, par le Gouvernement, à la Chambre des Représentants, le 23 juillet 1933.

Il y a été voté, sur un rapport très concis de M. le Représentant Horrent, dans la séance du 20 décembre 1933, sans que les articles du projet, amendés par le Gouvernement, aient donné lieu à discussion.

Je m'en autoriserai pour être bref également.

L'Exposé des motifs, comme l'honorable rapporteur de la Chambre, insistent sur le fait qu'à quelques détails

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp betreffende het aanleggen van onder- of bovengrondsche telefoon- of telegraafverbindingen voor 's lands defensieve organisatie werd op 23 Juli 1933 door de Regeering bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend.

Het werd er aangenomen, op een bondig verslag van den heer Volksvertegenwoordiger Horrent, ter vergadering van 20 December 1933, zonder dat de artikelen, geamendeerd door de Regeering, tot eenige bespreking aanleiding hebben gegeven.

Dit zal mij veroorloven insgelijks zeer kort te zijn.

De Memorie van Toelichting, zooals ook het verslag van den geachten verslaggever der Kamer, leggen nadruk

près, le projet ne donne au Ministre de la Défense Nationale d'autres pouvoirs que ceux accordés par la loi du 13 octobre 1930 à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'établissement de ses lignes.

Les quelques divergences de détails s'expliquent par le caractère spécial des ouvrages qu'il s'agit d'exécuter et, le cas échéant, de défendre contre des atteintes intentionnelles ou des dégradations.

Quant au fond même de la proposition, on ne peut que s'étonner de ce qu'il n'ait pas appartenu jusqu'ici au Ministre de la Défense Nationale, d'assurer, dès le temps de paix, les liaisons télégraphiques et téléphoniques indispensables entre les divers éléments d'une position défensive.

En cas de guerre, ces liaisons sont de toute première nécessité; mais leur établissement, après l'éclosion d'un conflit armé, sera nécessairement hâtif; elles seront sujettes aux détériorations; elles seront plus facilement vulnérables; elles ne permettront que des communications moins sûres et requerront l'usage d'un matériel de campagne dont la mise en œuvre pourra se faire plus utilement ailleurs.

L'établissement des lignes de liaison en matériaux durables, exécutées suivant toutes les règles de la technique, et donnant toutes les garanties de protection et de bon fonctionnement, s'impose donc dès le temps de paix.

Le présent projet pourvoit à cette lacune.

Il a été voté à la Chambre par 94 voix contre 74 et 2 abstentions.

op het feit dat het ontwerp er zich bijna bij bepaalt aan den Minister van Landsverdediging dezelfde bevoegdheid te verleenen als deze die door de wet van 13 October 1930 toegekend werd aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het aanleggen harer lijnen.

De enkele afwijkingen spruiten voort uit het speciale karakter der werken die moeten worden uitgevoerd en desnoods moeten worden beschermd tegen alle beschadigingen of alle opzettelijke aanslagen.

Wat den eigenlijken grond van het ontwerp betreft, baart het verwondering te moeten vaststellen dat de Minister van Landsverdediging tot hiertoe de wettelijke middelen niet bezat om vanaf vreedstijd de noodzakelijke telefonische en telegrafische verbindingen tusschen de onderscheiden deelen eener defensieve stelling te verzekeren.

In oorlogstijd zijn zulke verbindingen onontbeerlijk; maar indien zij moeten worden aangelegd na het uitbreken van een gewapend konflikt, loopen deze werken gevaar in overhaasting te worden uitgevoerd; spoedige beschadiging en slechtere benutting zouden er het gevolg van zijn; overigens zou men dan verplicht zijn veldmateriaal aan te wenden, dat alsdan beter elders zou kunnen gebruikt worden.

Het aanleggen dezer verbindingslijnen in duurzame materialen, beantwoordend aan alle eischen der techniek en uitgevoerd in alle voorwaarden van degelijke vrijwaring en goede werking, is dan ook door het gezond verstand geboden, vanaf vreedstijd.

Door het huidige ontwerp wordt hieraan voldaan.

Het ontwerp werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers gestemd met 94 tegen 74 en 2 stemmen onthoudingen.

Votre Commission vous en propose l'adoption à l'unanimité, moins une abstention.

Le Rapporteur,
A. RAPORT.

Le Président,
F. DEMETS.

Uw Commissie stelt U voor het te aanvaarden bij eenparigheid van stemmen min eene onthouding.

De Verslaggever,
A. RAPORT.

De Voorzitter,
F. DEMETS.